

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 80 (1953)  
**Heft:** 10

**Artikel:** Ona rémotcha dé sorte = Une rabrouée de sorte  
**Autor:** Djan Pierro / Nicolier, Henri  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-228682>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Ona rémotcha dé sorte

Tha qu'i vegne vo contâ s'est pas-sâie y a dza grantenet, de teimps dé vize canon que fazâivont dé le terribze débordenâie, quemei dit l'ami Jules dé Tserdena.

Dé dzoune de per tsi no passâvont l'écoula dei l'artilléri, à Thoune, adon de l'âtre lau de la déléze. L'on dé premi dzor, Djédion u syndic, qu'étâi brigadier, âve déquevert on galé petiou cabaret iô on bévâi de bon vin vaudois pas troua tcher, et iô y âve ona galéza serveita avoué dé z'uet niair et ona tegnasse blonda, enfin tiet, ona tota dzeitia grachâusa. Lo carbatier, lui, étâi on potu que ne sâve pas on mot dé français et que répondâi : « Ya » à tot cein qu'on li desâi.

Le leidéman né, tota la tropa dé Vaudois, calonniers et tringlots, sé bailliront lo mot por allâ bâire quartetta à la peita ei tiestion. Djédion, que menâve l'affére, lâu z'âve de : « Bin eiteidu, ne dévezin ei patois ! »

— Apportâ on litre, épi leste, et pas de la lâitia !

Quand la fioula a zu étâ su la trâbza, Djédion eiterve lo carbatier :

— Et té, vizo cocardier, est te veré que ta fenna té fé dremi solet u pâilo derrâi apré que te li as rétsâudâ lou pia ?

— Ya ! répond lo carbatier.

— Dis vâi, tsancro dé tâta-dzeneze, est te pas ta fémalla que porte le tsausse et que té fâ tré tot fére pei le mâinâdzo ?

— Ya !

— L'est té, assebin, que fé le dé-dzônnâ et tote le souïe, que dâi écovâ et manyi la patta d'éze, gros tâdié que t'és ?

— Ya !

Et lou gaillard, à tsâcon son tor, le trâtâvont dé tâtipotse, de tabornio, dé bouertiâ, dé bouerta senéde, et récafavont à trossâ lâu brétalle. Et todzo le chetofifre répondâi : « Ya ! »

Tot parâi, l'hâora dé sé rétraci à la caserna arreve. Djédion tire son porta mouenia di sa fatta et demande :

— Ouére é te qu'on té dâi, granta tserropa, po ton penatset ?

— Et bin, vo mé dâite 20 franc, on napoléon. Cei vo z'ébahie ? Y a ona pithe po mon penatset, quemei vo dete. La résta, 15 franc, saret po tote le mâulhenététâ que vo m'âi accouezâite di que vo z'éte inque.

Ma fâi, noutrou patoisian furent motset, quemei vo pouâide bin le mouesâ. E duront payï et s'estiusâ. Portant, le carbatier qu'âire on tot bon corps et que comprisâi lou dzoune, lâu dit po fini :

— Acâutâ, mou dzounet, la leçon qu'i vo z'é baza n'est pas trua tsira. Tot parâi, quemei i sâi on bon Vaudois, on Bolomey dé Lutry, tornâ déman né, y aré tre vére u guillon, tot quemei dei noutron bé canton dé Vaud.

Le Savoles, le 20 dé mai 1953.

*Djan Pierro dé le Savoles.*

## Une rabrouée de sorte

*Celle que je viens vous conter s'est passée il y a déjà assez longtemps, du temps des vieux canons qui faisaient de terribles détonations, comme dit l'ami Jules de Chardonne.*

Des jeunes de par chez nous passaient l'école dans l'artillerie, à Thoune, donc de l'autre côté du « clédar ». L'un des premiers jours, Gédéon au syndic, qui était brigadier, avait découvert un joli petit cabaret où l'on buvait du bon vin vaudois pas trop cher, et où il y avait une jolie servante avec des yeux noirs et une chevelure blonde, enfin quoi, une toute gentille gracieuse. Le cabaretier; lui, était un taciturne qui ne savait pas un mot de français et qui répondait : « Ya » à tout ce qu'on lui disait.

Le lendemain soir, toute la troupe des Vaudois, canonniers et tringlots, se donnèrent le mot pour aller boire quartette à la pinte en question. Gédéon, qui menait l'affaire, leur avait dit : « Bien entendu, nous parlons en patois ! »

— Apportez un litre, et puis lestement, et pas du petit-lait !

Quand la bouteille fut sur la table, Gédéon interpelle le cabaretier :

— Et toi, vieux cocardier, est-ce vrai que ta femme te fait dormir seul à la chambre de derrière après que tu lui as chauffé les pieds ?

— Ya ! répond le cabaretier.

— Dis-voir, espèce de tâta-dzeneille, n'est-ce pas ta femme qui porte les culottes et qui te fait « tré tout » faire dans le ménage ?

— Ya !

— C'est toi, aussi, qui fait le déjeuner et tous les repas, qui dois balayer et manier la patte à vaisselle, gros benêt que tu es ?

— Ya !

Et les gaillards, à chacun son tour, le traitaient de tâtipotse, de tabornio, de mauvais gueux, de salopard, et riaient à en rompre leurs bretelles. Et

toujours le « schtofifre » répondait : « Ya ! »

Tout de même, l'heure de rentrer en caserne arrive. Gédéon tire son portemonnaie de sa poche et demande :

— Combien est-ce qu'on te doit, grand paresseux, pour ton penatset ?

— Et bien, vous me devez 20 francs, un napoléon. Ça vous étonne ? Il y a une pièce pour mon penatset, comme vous dites. Le reste, 15 francs, sera pour toutes les malhonnêtetés que vous m'avez lancées depuis que vous êtes là.

Ma foi, nos patoisans furent tout confus, comme vous pouvez bien penser. Ils durent payer et s'excuser.

Pourtant, le cafetier, qui était un tout bon type et qui comprenait les jeunes, leur dit pour conclure :

— Ecoutez, mes jeunets, la leçon que je vous ai donnée n'est pas trop chère. Tout de même, comme je suis un bon Vaudois, un Bolomey de Lutry, revenez demain soir, il y aura trois verres au guillon, tout comme dans notre beau canton de Vaud.

La Forclaz, le 20 mai 1953.

Henri Nicolier.

---

Orfèvrerie  
Cristallerie  
**Steiger** & C<sup>IE</sup>  
M. LAUSANNE Porcelaines  
Objets d'art

Articles de ménage

4, Rue Saint-François, Lausanne

---